Jahrgang 1943.

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 21. Juni 1943.

79. Stück. Preis: K 2·60.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 21. června 1943.

Cena: K 2·60. Částka 79.

Inhalt: (171 und 172.) 171. Kundmachung über die Regelung unmittelbarer Abgabe von Obst, Gemüse, Waldfrüchten und Pilzen durch Erzeuger an Verbraucher. — 172. Kundmachung, betreffend die Verlautbarung einer Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag über die Kontrolle der Warenausfuhr.

Obsah: (171. a 172.) 171. Vyhláška o úpravě dodávky ovoce, zeleniny, lesních plodů a hub od pěstitelů přímo spotřebitelům. — 172. Vyhláška, kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o kontrole vývozu zboží.

171.

Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 17. Juni 1943

über die Regelung unmittelbarer Abgabe von Obst, Gemüse, Waldfrüchten und Pilzen durch Erzeuger an Verbraucher.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 414, und auf Grund des § 1 der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 13. Jänner 1940, Slg. Nr. 20, womit die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln auf Obst, Gemüse, Wild, Geflügel und Fische ausgedehnt wird:

§ 1.

(1) Zur Sicherung der Versorgung der Bevölkerung wird im Jahre 1943 im Protektorat Böhmen und Mähren die Ernte von Obst aller Art beschlagnahmt und die Pflichtablieferung von Waldfrüchten und Pilzen angeordnet (§ 2, Abs. 1, zweiter Satz).

(2) Der unmittelbare Verkauf sowie jede unentgeltliche Abgabe (Schenkung) von Obst und Waldfrüchten vom Erzeuger an Verbraucher, Händler und Verarbeiter ist verboten.

Vyhláška ministra zemědělství a lesnictví ze dne 17. června 1943

o úpravě dodávky ovoce, zeleniny, lesních plodů a hub od pěstitelů přímo spotřebitelům.

Ministr zemědělství a lesnictví vyhlašuje podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 414 Sb., a podle § 1 vyhlášky předsedy vlády ze dne 13. ledna 1940, č. 20 Sb., kterou se rozšiřuje zmocnění ministerstva zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy na ovoce, zeleninu, zvěř, drůbež a ryby:

§ 1.

(1) Aby se zajistilo zásobování obyvatelstva, zabavuje se v roce 1943 v Protektorátu Čechy a Morava sklizeň všech druhů ovoce a nařizuje se povinná dodávka lesních plodů a hub (§ 2, odst. 1, druhá věta).

(2) Pěstitelům se zakazuje přímý prodej, jakož i jakákoliv bezplatná dodávka (darování) ovoce a lesních plodů spotřebitelům, obchodníkům a zpracovatelům. Prodeji se rovná směna

Dem Verkauf stehen gleich der Tausch sowie die Überlassung dieser Erzeugnisse gegen Gegenleistungen jeder Art (z. B. gewerbliche, berufliche oder Gefälligkeits-Dienste).

(3) Erzeuger im Sinne dieser Kundmachung sind Eigentümer, Pächter und andere Nutznießer der zum Anbau von Obst und Gemüse bestimmten Flächen und sonstige Verfügungsberechtigte, sowie Obstpächter (Käufer der Obstbaumbehänge) und Sammler von Waldfrüchten und Pilzen.

§ 2.

(1) Die Erzeuger sind verpflichtet, die gesamte Obsternte an die zuständigen Gebiets-(Orts)sammelstellen oder deren Organe zu den jeweils gültigen Preisen abzuliefern. Dasselbe gilt für Inhaber von roten Sammlerkarten (§ 6, Abs. 6) im Rahmen der für sie bestehenden Ablieferungspflicht.

(2) Der Böhmisch-Mährische Verband für die Garten- und Weinbauwirtschaft (des weiteren „Verband") wird ermächtigt, mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft eine dem Absatz 1 entsprechende Regelung auch für einige Gemüsearten zu treffen.

(3) Von den eßbaren Pilzen sind nur diejenigen Mengen ablieferungspflichtig, welche zum Verkauf gesammelt wurden.

§ 3.

(1) Von den Bestimmungen des § 1 und des § 2, Abs. 1, gelten folgende Ausnahmen:

a) Erzeuger können für jedes Haushaltsmitglied 25 kg Steinobst ausgenommen Kirschen aller Art, 25 kg Kernobst sowie eine angemessene Menge von sonstigem Obst einschließlich Kirschen aller Art verbrauchen,

b) Inhaber von Haus- und Koloniegärten (§ 4, Abs. 2), die nicht unter die Bestimmung des Buchst. a) fallen, sind, soweit sie das Obst im eigenen Haushalt verbrauchen, von der Ablieferung befreit.

(2) Die Bestimmung des Absatzes 1, Buchst. a), gilt auch für die Miteigentümer, Mitpächter und andere Mitnutznießer sowie auch für deren Haushaltsmitglieder.

(3) Bei juristischen Personen beziehen sich die im Absatz 1, Buchst. a), festgesetzten Ausnahmen auf den verantwortlichen Verwalter und seine Haushaltsmitglieder.

§ 4.

(1) Als Haushaltsmitglieder gelten Personen, die sich in dem Haushalt verköstigen.

jakož i přenechávání těchto výrobků za protislužbu jakéhokoliv druhu (na př. protislužbu živnostenskou, protislužbu vyplývající ze zaměstnání nebo z ochoty).

(3) Pěstiteli podle této vyhlášky jsou vlastníci, pachtýři a jiní uživatelé ploch určených k pěstování ovoce a zeleniny a ostatní osoby, oprávněné nakládati s ovocem a zeleninou, jakož i sadaři (kupci ovoce na stromech) a sběrači lesních plodů a hub.

§ 2.

(1) Pěstitelé jsou povinni odevzdati veškerou sklizeň ovoce příslušným oblastním (místním) sběrnám nebo jejich orgánům za ceny vždy toho času platné. Totéž platí o majitelích červených sběračských průkazů (§ 6, odst 6) v rámci jejich dodávkové povinnosti.

(2) Českomoravský svaz zahradnicko-vinařský (dále „Svaz") se zmocňuje, aby se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví zavedl pro některé druhy zeleniny úpravu odpovídající odstavci 1.

(3) Z jedlých hub se odvádějí do sběren jen ty, které byly nasbírány na prodej.

§ 3.

(1) Z ustanovení § 1 a § 2, odst. 1 jsou tyto výjimky:

a) pěstitelé mohou spotřebovati pro každého člena domácnosti 25 kg peckového ovoce, vyjímajíc třešně a višně všech druhů, 25 kg jádrového ovoce a přiměřené množství ostatního ovoce včetně třešní a višní všech druhů,

b) majitelé domovních zahrad a zahrádek v zahrádkových koloniích (§ 4, odst. 2), kteří nespadají pod ustanovení písm. a), jsou osvobozeni od povinné dodávky, pokud spotřebují ovoce ve své domácnosti.

(2) Ustanovení odstavce 1, písm. a) platí též o spoluvlastnících, spolupachtýřích a jiných spoluuživatelích jakož i o členech jejich domácností.

(3) U právnických osob se vztahují výjimky stanovené v odstavci 1, písm. a) na odpovědného správce a členy jeho domácnosti.

§ 4.

(1) Za členy domácnosti se pokládají osoby, které se v domácnosti stravují.

(2) Als Hausgärten und Koloniegärten werden nur Gärten mit einer Anzahl von höchstens 10 tragfähigen, wenigstens 5jährigen Obstbäumen (Hochstämme, Mittelstämme oder nicht formierte Buschbäume) — Formobstbäume werden nicht berechnet — angesehen.

§ 5.

Naturalleistungen müssen im Pachtvertrag über Obstpflanzungen vereinbart und dürfen höchstens bis zu der im § 3, Abs. 1, Buchst. a), festgesetzten Menge erfüllt werden.

§ 6.

(1) Zum Sammeln von Waldfrüchten und Pilzen sind nur die Inhaber der nach den Bestimmungen dieser Kundmachung und den Durchführungsvorschriften des Verbandes ausgestellten Sammlerkarten berechtigt.

(2) Die Sammlerkarten stellt die Gemeinde den erwerbsmäßigen Sammlern von Waldfrüchten und Pilzen in roter Farbe, den nicht erwerbsmäßigen Sammlern in weißer Farbe kostenlos aus. Diese Sammlerkarten gelten in einem Umkreis von 15 km um den Wohnort des Sammlers und müssen mit dem Sichtvermerk des Waldeigentümers oder seines gesetzlichen Vertreters versehen sein.

(3) Die Gemeinde ist verpflichtet, eine Aufstellung der erwerbsmäßigen Sammler, welchen die roten Sammlerkarten ausgegeben wurden, der zuständigen Ortssammelstelle einzusenden.

(4) Den Mitgliedern der mykologischen Organisationen, den Lehrern und anderen praktische Lehrgänge im Erkennen der Pilze durchführenden Personen sowie in anderen Ausnahmefällen werden vom Verband für das ganze Gebiet des Protektorates gültige, grüne Sammlerkarten ausgestellt. Diese Sammlerkarten brauchen mit dem Sichtvermerk des Waldeigentümers oder seines gesetzlichen Vertreters nicht versehen zu sein.

(5) Die Inhaber von Wäldern, deren Familien sowie deren aktives Forstpersonal brauchen keine Sammlerkarten zu besitzen, soweit sie Waldfrüchte und Pilze für den eigenen Bedarf sammeln.

(6) Die für das Jahr 1942 ausgestellten roten, weißen und grünen Sammlerkarten gelten auch für das Jahr 1943. Ein nochmaliger Sichtvermerk des Waldeigentümers oder seines gesetzlichen Vertreters ist nicht nötig.

(2) Za domovní zahrady a zahrádky v zahrádkových koloniích se pokládají jen zahrady s nejvýše 10 plodnými, nejméně 5 letými ovocnými stromy (vysokokmeny, polokmeny a netvarovanými zákrsky) — tvarované zákrsky se nepočítají.

§ 5.

Naturální plnění musí býti ujednána ve smlouvě o pachtu ovocného stromoví a smějí býti plněna nejvýše v množství stanoveném v § 3, odst. 1, písm. a).

§ 6.

(1) Sbírati lesní plody a houby jsou oprávněni jen majitelé sběračských průkazů, vydaných podle ustanovení této vyhlášky a prováděcích předpisů Svazu.

(2) Sběračské průkazy vydává zdarma obec, a to osobám, které sbírají lesní plody a houby na prodej, v barvě červené a osobám, které nesbírají lesní plody a houby na prodej, v barvě bílé. Sběračské průkazy platí v okruhu 15 km od místa pobytu sběračova a musí býti vidovány majitelem lesa nebo jeho zákonným zástupcem.

(3) Obec je povinna zaslati seznam sběračů, kteří sbírají lesní plody a houby na prodej, a jimž byly vydány červené sběračské průkazy, příslušné místní sběrně.

(4) Členům mykologických organisací, učitelům a jiným osobám, které vedou praktické kursy v poznávání hub, jakož i v ostatních výjimečných případech, vydá Svaz zelené sběračské průkazy, platné pro celý Protektorát. Tyto sběračské průkazy nemusí býti vidovány majitelem lesa nebo jeho zákonným zástupcem.

(5) Majitelé lesa, jejich rodiny, jakož i jejich výkonný lesní personál nepotřebují sběračských průkazů, pokud sbírají lesní plody a houby pro vlastní potřebu.

(6) Sběračské průkazy červené, bílé a zelené vydané pro rok 1942 platí i pro rok 1943. Opětné vidimace těchto průkazů majitelem lesa nebo jeho zákonným zástupcem není zapotřebí.

§ 7.

Die Versendung von Obst, Gemüse, Waldfrüchten und Pilzen per Bahn, Post, Schiff oder auf eine andere Art darf nur nach den Vorschriften des Verbandes erfolgen.

§ 8.

Der Verband wird ermächtigt:

a) mit Zustimmung des Ministeriums für Land- und Forstwirtschaft Durchführungsvorschriften zu erlassen,

b) Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Kundmachung zu bewilligen.

§ 9.

Übertretungen der Bestimmungen dieser Kundmachung und ihrer Durchführungsvorschriften werden nach § 9 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 206/1939 bestraft.

§ 10.

Die Bestimmungen der Kundmachung des Ministers für Land- und Forstwirtschaft vom 5. September 1942, Slg. Nr. 313, über das Pflichtsammeln und die Pflichtablieferung der Früchte von Vogelbeerbäumen (Ebereschen), Holundersträuchern und Rosensträuchern und ihrer Durchführungsvorschriften bleiben unberührt.

§ 11.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Kraft.

Hrubý m. p.

§ 7.

Přepravovati ovoce, zeleninu, lesní plody a houby drahou, poštou, lodí nebo jiným způsobem je dovoleno jen podle předpisů Svazu.

§ 8.

Svaz se zmocňuje, aby

a) se souhlasem ministerstva zemědělství a lesnictví vydal prováděcí předpisy,

b) povolil výjimky z ustanovení této vyhlášky.

§ 9.

Přestupky ustanovení této vyhlášky a jejích prováděcích předpisů se trestají podle § 9 vl. nař. č. 206/1939 Sb.

§ 10.

Ustanovení vyhlášky ministra zemědělství a lesnictví ze dne 5. září 1942, č. 313 Sb., o povinném sběru a povinné dodávce plodů jeřabin, černého bezu a šípkových keřů, a jejích prováděcích předpisů zůstávají nedotčena.

§ 11.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Hrubý v. r.

172.

Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit (95) vom 18. Juni 1943,

betreffend die Verlautbarung einer Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag über die Kontrolle der Warenausfuhr.

Auf Grund des § 21, Abs. 3, der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 155, womit eine Devisenordnung erlassen wird, verlautbare ich mit Wirkung vom 1. Juli 1943 die nachstehende Verfügung der Nationalbank für Böhmen und Mähren in Prag vom 3. Juni 1943.

Der Minister für Wirtschaft und Arbeit:
In Vertretung des Ministers:
v. Wedelstädt m. p.

Vyhláška ministra hospodářství a práce (95) ze dne 18. června 1943,

kterou se uveřejňuje opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze o kontrole vývozu zboží.

Podle § 21, odst. 3 vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 155 Sb., kterým se vydává devisový řád, vyhlašuji s účinností od 1. července 1943 připojené opatření Národní banky pro Čechy a Moravu v Praze ze dne 3. června 1943.

Ministr hospodářství a práce:
V zastoupení ministra:
v. Wedelstädt v. r.